

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
AND
KANAZAWA INSTITUTE OF TECHNOLOGY**

Suranaree University of Technology (SUT) and Kanazawa Institute of Technology (KIT) appreciate each other's genuine interest in educational and research exchange for their mutual benefit, and they express their desire to work for their common good. SUT and KIT do hereby declare their desire to explore further, as long as feasible, mutually beneficial programs for international cooperation in higher education through development of education and research linkages between the participating institutions.

It is intended that the cooperation will include, but not be limited to:

- 1) Exchange of faculty members;
- 2) Exchange of students;
- 3) Joint research activities;
- 4) Participation in seminars and academic meetings;
- 5) Exchange of academic materials and other information; and
- 6) Participation in cooperative education programs.

The costs incurred by the aforementioned activities will be met either by the home institution in which the participants are formally affiliated or by the activity participants. However, the host institution that has agreed to receive the participants from the home institution may cover the costs if the two Universities reach agreement through consultation and exchange of relevant information by appropriate members of the two Universities.

This Memorandum of Understanding is signed in four copies, two in English and two in Japanese. Each version is valid. In case of discrepancy, the English version shall prevail.

The signatories below attest that both institutions have entered into a working relationship in order to define the details and specific conditions necessary to achieve implementation of the objectives of this agreement.

For Suranaree University of Technology:

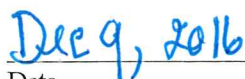
For Kanazawa Institute of Technology:



Prasart Suebka
Rector




Satoshi Osawa
President

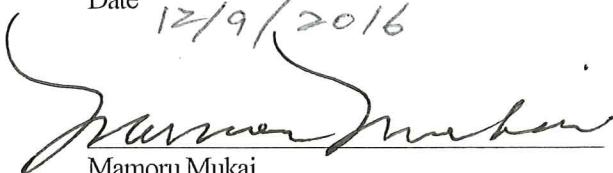


Date

Date



Boonchai Wichitsathian
Director of Center for Cooperative Education and Career Development
Witness



Mamoru Mukai
Director of Center for International Programs
Witness

金沢工業大学とスラナリー工科大学との 協力関係に関する覚書

金沢工業大学とスラナリー工科大学は、双方が有益な教育及び研究交流について真摯に考慮していることを高く評価し、両大学共通の利益のために協力することを表明する。

これにより金沢工業大学とスラナリー工科大学は、両大学間に教育及び研究面での連携を発展させ、双方にとって有益な国際協力のためのプログラム実現の可能性を探ることを希求する。

協力関係には以下の事項を含むが、これに限定するものではない。

- 1) 教員の交換
- 2) 学生の交換
- 3) 共同研究
- 4) 研究会・学会への参加
- 5) 学術資料やその他の情報の交換
- 6) 産学連携教育プログラムへの参加

上記の活動に関わる経費は、派遣元大学又は参加者本人が負担するものとする。但し、適切な構成員による協議や関連情報の交換などにより両大学が合意した場合に限り、受入大学が負担する場合もある。

本覚書は、英語および日本語により各2通、合計4通作成され、等しく有効である。内容に齟齬が生じた場合は英文が優先される。

下記の署名者は、両大学がこの覚書の目的を実現するために必要な詳細かつ個々の条件を明確に定める実務段階に達したことを確認する。

金沢工業大学

スラナリー工科大学

大澤 敏

学長 大澤 敏

P. Suebka

学長 Prasart Suebka

日付 12月9日 2016年

Dec 9, 2016.

日付

Manee Sukhai

証人
国際交流センター所長
向井 守

B. Wichitsathian

証人
コープ教育およびキャリア開発センター所長
Boonchai Wichitsathian

สรุปลสารสำคัญ
บันทึกความเข้าใจ ระหว่าง
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และ
Kanazawa Institute of Technology

1. สรุปลสารสำคัญ: บันทึกความเข้าใจระหว่างมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และ Kanazawa Institute of Technology (Memorandum of Understanding between Suranaree University of Technology and Kanazawa Institute of Technology) สรุปลสารสำคัญ ดังนี้

1.1 หน่วยงานเจ้าของเรื่อง: ศูนย์สหกิจศึกษาและพัฒนาอาชีพ (ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการประจำศูนย์สหกิจศึกษาและพัฒนาอาชีพแล้ว ในการประชุมครั้งที่ 3/2559 วันที่ 26 ตุลาคม 2559)

1.2 วัตถุประสงค์: เพื่อส่งเสริมกิจการด้านความร่วมมือระหว่างนานาชาติในระดับอุดมศึกษา ซึ่งจะเป็นประโยชน์ต่อทั้งสองฝ่าย โดยการพัฒนาความร่วมมือด้านการศึกษาและการวิจัยระหว่างสองสถาบัน

1.3 กิจกรรม: ครอบคลุมการแลกเปลี่ยนคณาจารย์ นักศึกษา การทำวิจัยร่วมกัน การเข้าร่วมในการประชุมสัมมนาทางวิชาการ การแลกเปลี่ยนข้อมูลทางวิชาการ และการเข้าร่วมในงานสหกิจศึกษา ฯลฯ

1.4 การเงิน: มหาวิทยาลัยเจ้าบ้าน (Home Institution) ซึ่งนักศึกษาขึ้นทะเบียนเป็นนักศึกษาหรือโดยผู้เข้าร่วมกิจกรรมจะรับผิดชอบค่าใช้จ่าย อย่างไรก็ตาม มหาวิทยาลัยเจ้าภาพ (Host Institution) ซึ่งยินดีรับนักศึกษาจาก Home Institution อาจรับผิดชอบค่าใช้จ่ายต่างๆได้ หากทั้งสองฝ่ายบรรลุข้อตกลง ซึ่งผ่านการหารือและแลกเปลี่ยนข้อมูลที่เกี่ยวข้องโดยสมาชิก/บุคลากร ที่เหมาะสมของทั้งสองฝ่าย

1.5 ระยะเวลา: ไม่ระบุ

2. ข้อมูลเกี่ยวกับสถาบัน: Kanazawa Institute of Technology (KIT) เป็นมหาวิทยาลัยเอกชน ก่อตั้งเมื่อปี ค.ศ. 1965 ปัจจุบันเปิดสอนทั้งระดับปริญญาตรี 5 คณะ College of Engineering (7 Departments), College of Environmental Engineering and Architecture (4 Departments), College of Informatics and Human Communication (3 Departments), College of Bioscience and Chemistry (2 Departments), College of Information Science and Human Communication (4 Departments) และบัณฑิตศึกษา ในสาขาต่างๆ กว่าสิบหลักสูตร มีนักศึกษาประมาณ 7,000 คน (บัณฑิตศึกษาประมาณ 500 คน)
